

Medzinárodné záväzky vyplývajúce
zo zapožičania Európskeho diplomu pre chránené územia Národnému parku Poloniny
a zo zaradenia lokality Karpatské bukové pralesy a staré bukové lesy Nemecka
do Zoznamu svetového prírodného dedičstva UNESCO

Oba medzinárodné záväzky sú veľmi úzko prepojené. Zo zápisu lokality Karpatské bukové pralesy a staré bukové lesy Nemecka do Zoznamu svetového prírodného dedičstva UNESCO pre Slovenskú republiku aktuálne vyplýva predovšetkým jasné vymedzenie dostatočnej výmery jadrovej a nárazníkovej zóny a realizácia opatrení podľa určených kritérií. Podrobnosti vyplývajú priamo z nasledovných oficiálnych dokumentov:

Text Rezolúcie Výboru ministrov Rady Európy prijatej na 1 146. zasadnutí 20. júna 2012 číslo (2012)19 o obnove (znovu udelení) Európskeho diplomu pre chránené územia Národnému parku Poloniny (Slovensko)

*Výbor ministrov v súlade s článkom 15a štatútu Rady Európy,
berúc do úvahy rezolúciu (65)5 ustanovujúcu Európsky diplom pre vybrané chránené oblasti,
rezervácie a prírodné prvky v znení rezolúcie Výboru ministrov (2008)1 upravujúcej pravidlá pre
Európsky diplom pre chránené územia;
berúc do úvahy rezolúciu (98) 26 o udelení Európskeho diplomu pre Národný park Poloniny
(Slovensko);
berúc do úvahy správu expertov prezentovanú na zasadnutí skupiny expertov pre Európsky
diplom pre chránené územia prezentovanú 17. a 18. marca 2008;
berúc do úvahy návrhy Stáleho výboru Bernského dohovoru;*

obnovuje Európsky diplom pre chránené územia NP Poloniny do 18. septembra 2018;

Obnova Európskeho diplomu je spojená s týmito podmienkami:

- 1. do 2 rokov od znovu udelenia Európskeho diplomu ukončiť a schváliť program starostlivosti;*
- 2. do 1 roku od udelenia Európskeho diplomu začať prácu na vytvorení nového návrhu hospodárenia v lesoch a poľovníctva v rámci územia s Európskym diplomom, s dôslednejším zohľadnením biologických „požiadaviek“ potvrdzujúcich jeho európsky význam. Počas nového obdobia platnosti diplomu národné inštitúcie predložia strategický plán pre trvalo udržateľný rozvoj lesných pozemkov a budú každoročne informovať skupinu expertov o pokroku. Plán bude obsahovať revíziu súčasného „rozdelenia oblastí“ poľovníctva v území s Európskym diplomom, ktorá zabezpečí, že každá časť bude mať výmeru minimálne 3-4 000 ha v súlade s biologickými požiadavkami veľkých bylinožravcov.*
- 3. počas nového obdobia platnosti diplomu vytvoriť funkčnú sústavu chránených území, ktoré zodpovedajú medzinárodným štandardom v tejto oblasti a sú v súlade so zákonom o ochrane prírody a krajiny (menovite jeho § 28 a 30).*
- 4. prijať opatrenia na výkup súkromných lesov a zostaviť plán výkupu pozemkov so špecifickými cieľmi a s určením finančnej podpory vyčlenenej každý rok na tento výkup;*
- 5. ustanoviť vedecký program na inventarizáciu a monitoring populácií veľkých šeliem na území s Európskym diplomom; do 1 roku od znovu udelenia Európskeho diplomu národné inštitúcie predložia vedecký protokol skupine expertov pre Európsky diplom na vyjadrenie;*

Obnova Európskeho diplomu je spojená s týmito odporúčaniami:

- 1. posilniť kompetencie správy územia s Európskym diplomom v otázkach lesníctva a poľovníctva a zapojiť ju do súvisiaceho rozhodovacieho procesu;*

2. *zvážiť podpísanie zjednodušenej dohody medzi inštitúciami priamo zodpovednými za manažment chránených území v prihraničnej časti susediacich štátov (Poľsko, Slovenská republika a Ukrajina), založenej na plánovaní činností, ktoré majú byť spoločne realizované;*
3. *pokračovať v snahách na posilnenie ľudských zdrojov, predovšetkým na zvýšenie počtu odborníkov a strážcov a veľmi výrazne zvýšiť financovanie, minimálne počas obdobia platnosti diplomu zdvojnásobiť sumu na hektár územia;*
4. *zabezpečiť celoročnú ochranu vlka a zakázať jeho lov na území národného parku;*
5. *dôrazne zvážiť ustanovenie poľovnej oblasti národného parku za prísnu „cynegetickú“ rezerváciu.*
6. *pokračovať v doterajších snahách obnovovať budovy v tradičnom regionálnom štýle; národný park by mohol navrhnuť miestnym úradom chartu – zásady pre architektonické riešenie;*
7. *začať „experiment“ s výberkovou ťažbou bukových porastov vo vlastníctve štátu; národné inštitúcie budú každoročne informovať skupinu expertov o dosiahnutom pokroku.*

Text Rozhodnutia Výboru pre svetové dedičstvo 39/COM 78.19 týkajúce sa slovenskej časti lokality svetového dedičstva Karpatské bukové pralesy a staré bukové lesy Nemecka.

1. *Po preskúmaní dokumentu WHC-15/39.COM/7B,*
2. *Odvolávajúc sa na rozhodnutie 38 COM 78.75, prijaté na svojom 38. zasadnutí (Doha, 2014),*
3. *Oceňuje zmluvné štáty Nemecko, Slovensko a Ukrajinu za ich spoluprácu pri ochrane a hospodárení s majetkom a za podpis Spoločného Vyhlásenia o zámere a vyzýva zmluvné štáty, aby pokračovali vo svojom úsilí;*
4. *Víta pokrok dosiahnutý Zmluvným štátom Slovensko pri posilnení spolupráce medzi príslušnými ministerstvami zodpovednými za riadenie slovenských zložiek majetku, ale so znepokojením konštatuje, že rámec integrovaného riadenia pre slovenské zložky majetku je stále nedostatočný a že lesné plány riadenia ťažby dreva sa vzťahujú na niektoré oblasti v rámci hraníc majetku;*
5. *Potvrďuje odporúčania reaktívnej monitorovacej misie z roku 2014 a žiada Zmluvný štát Slovensko o ich implementáciu;*
6. *Taktiež žiada zmluvný štát Slovensko, aby zabezpečil, že žiadna lesná ťažba sa nebude vykonávať v rámci hraníc majetku, kým tento problém nebude vyriešený prostredníctvom vývoja rámca integrovaného riadenia Slovenskej zložky majetku, po porade so Zmluvnými štátmi Nemecka a Ukrajiny, sústreďujúc sa na zachovanie prírody a pri zohľadnení všetkých medzinárodných označení, ako je napríklad Majetok svetového kultúrneho dedičstva, biosférická rezervácia a Európsky diplom;*
7. *Konštatuje, že súčasné vymedzenie slovenských zložiek majetku nezabezpečuje primeranú ochranu výnimočnej univerzálnej hodnoty majetku (VUH) a ďalej žiada zmluvný štát Slovensko o vypracovanie návrhu o modifikácii hraníc a úprave jeho zložiek, v úzkej spolupráci so Zmluvnými štátmi Nemecko a Ukrajina, rovnako ako s ostatnými Zmluvnými štátmi, ktoré v súčasnej dobe pripravujú návrh na rozšírenie majetku;*
8. *Berie na vedomie zámer zmluvného štátu Slovenska pozvať spoločné Centrum svetového dedičstva / IUCN Poradnú misiu, aby poskytla poradenstvo v oblasti riadenia slovenskej zložky majetku a vývoja návrhu na modifikáciu hranice;*
9. *Ďalej žiada zmluvný štát Slovensko o predloženie aktualizovanej správy Centru Svetového dedičstva, do 1. decembra 2016, vrátane 1-stranového zhrnutia, o stave zachovania majetku a implementácie vyššie uvedeného, na posúdenie pre Výbor pre svetové dedičstvo na jeho 41. zasadnutí v roku 2017.*

Výbor na svojom 39. zasadnutí v júni 2015 prijal rozhodnutie v reakcii na správu o stave zachovania lokality (ktorú Slovenská republika zaslala k 1. marcu 2015 do Centra pre svetové dedičstvo v Paríži na základe požiadavky výboru).

V rozhodnutí Výbor zhrnul doterajší pokrok, ktorý Slovenská republika dosiahla pre riešenie problémov s vymedzením hraníc a manažmentom lokality svetového dedičstva. Zároveň upozornil na pretrvávajúce problémy a nedostatky, ktoré zatiaľ neboli odstránené a odporúčané kroky, ktoré má slovenská republika uskutočniť, aby došlo k náprave tak, aby lokalita svetového dedičstva spĺňala kritéria, ktoré má spĺňať v zmysle Dohovoru o ochrane svetového kultúrneho a prírodného dedičstva.

Na základe tohto rozhodnutia musí Slovenská republika k 1. decembru 2016 predložiť Centru pre svetové dedičstvo aktualizovanú správu o stave zachovania lokality, v ktorej budú uvedené informácie o tom, do akej miery a akým spôsobom sa podarilo odstrániť problémy a nedostatky, na ktoré Výbor upozorňuje.

Formát na podávanie správ o stave zachovania zmluvnými štátmi (príloha 13 Operatívnych pokynov)

Názov majetku Svetového dedičstva (zmluvný(é) štát (y) (identifikačné číslo)

1. Zhrnutie správy

[Poznámka: každá časť opísaná nižšie by mali byť zhrnutá. Maximálna dĺžka súhrnu je 1 strana.]

2. Odpoveď na rozhodnutie Výboru pre svetové dedičstvo

[Poznámka: Vyžaduje sa od Zmluvného (ych) Štátu (ov), aby sa venovali riešeniu najnovšieho rozhodnutia Výboru pre svetové dedičstvo pre tento majetok, odsek po odseku.]

V prípade, že majetok je zapísaný na Zozname svetového dedičstva v nebezpečenstve
Prosím uveďte tiež podrobné informácie o nasledovnom:

- a) Pokrok dosiahnutý pri vykonávaní nápravných opatrení, ktoré prijal Výbor pre svetové dedičstvo

[Poznámka: prosím venujte sa každému opatreniu na nápravu individuálne, poskytujúc vecné informácie, vrátane presných dát, čísel, atď.]

V prípade potreby, popíšte faktory úspechu alebo ťažkostí pri vykonávaní každého z identifikovaných nápravných opatrení.

- b) Je časový rámec pre implementáciu nápravných opatrení vhodný? Ak nie, prosím, navrhnuť alternatívny časový rámec a vysvetlenie, prečo je tento alternatívny časový rámec potrebný.
- c) Dosiahnutý pokrok smerom k požadovanému stavu zachovania na odstránenie majetku zo Zoznamu svetového dedičstva v nebezpečenstve (DSOCR)

3. **Ďalšie aktuálne otázky pre zachovanie určené zmluvným (i) štátom (štátmi), ktoré môžu mať dopad na výnimočnú svetovú hodnotu majetku** [Poznámka: to zahŕňa problémy ochrany, ktoré nie sú uvedené v rozhodnutí Výboru svetového dedičstva alebo v akejkolvek žiadosti o informácie z Centra svetového dedičstva]

4. **V súlade s § 172 Operačných pokynov, popísať všetky potenciálne hlavné reštaurovania (obnovy), zmeny a / alebo novú výstavbu (y) plánované v rámci majetku, nárazníkovej zóny (zón) a / alebo v koridoroch alebo v iných oblastiach, kde môže takýto rozvoj ovplyvniť výnimočnú svetovú hodnotu majetku, vrátane autenticity a integrity.**

5. Verejný prístup k správe o stave zachovania majetku

[Poznámka: Táto správa bude uložená na prístup verejnosti na informačnom systéme o zachovaní svetového kultúrneho dedičstva (<http://whc.unesco.org/en/soc>). Ak by Váš zmluvný Štát požiadal o nezverejnenie úplného znenia správy, bude zverejnené na prístup verejnosti iba 1-stranové zhrnutie uvedené v bode (1) vyššie].

6. Podpis oprávneného orgánu